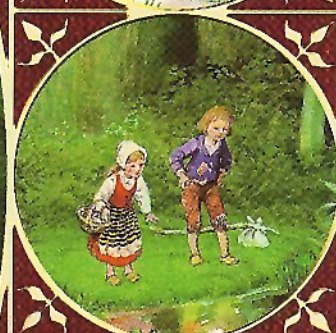
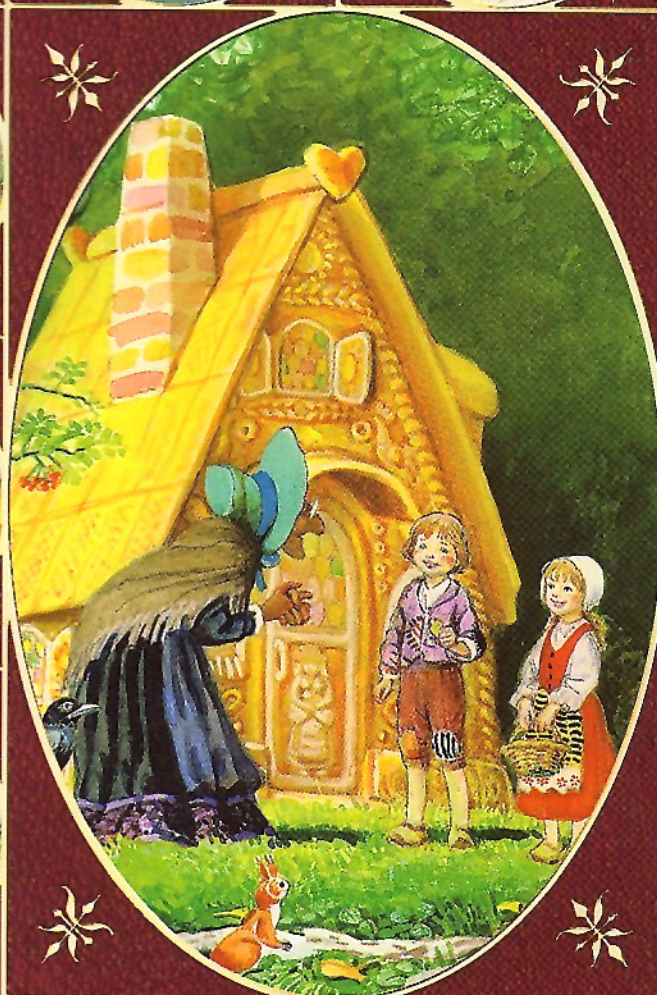
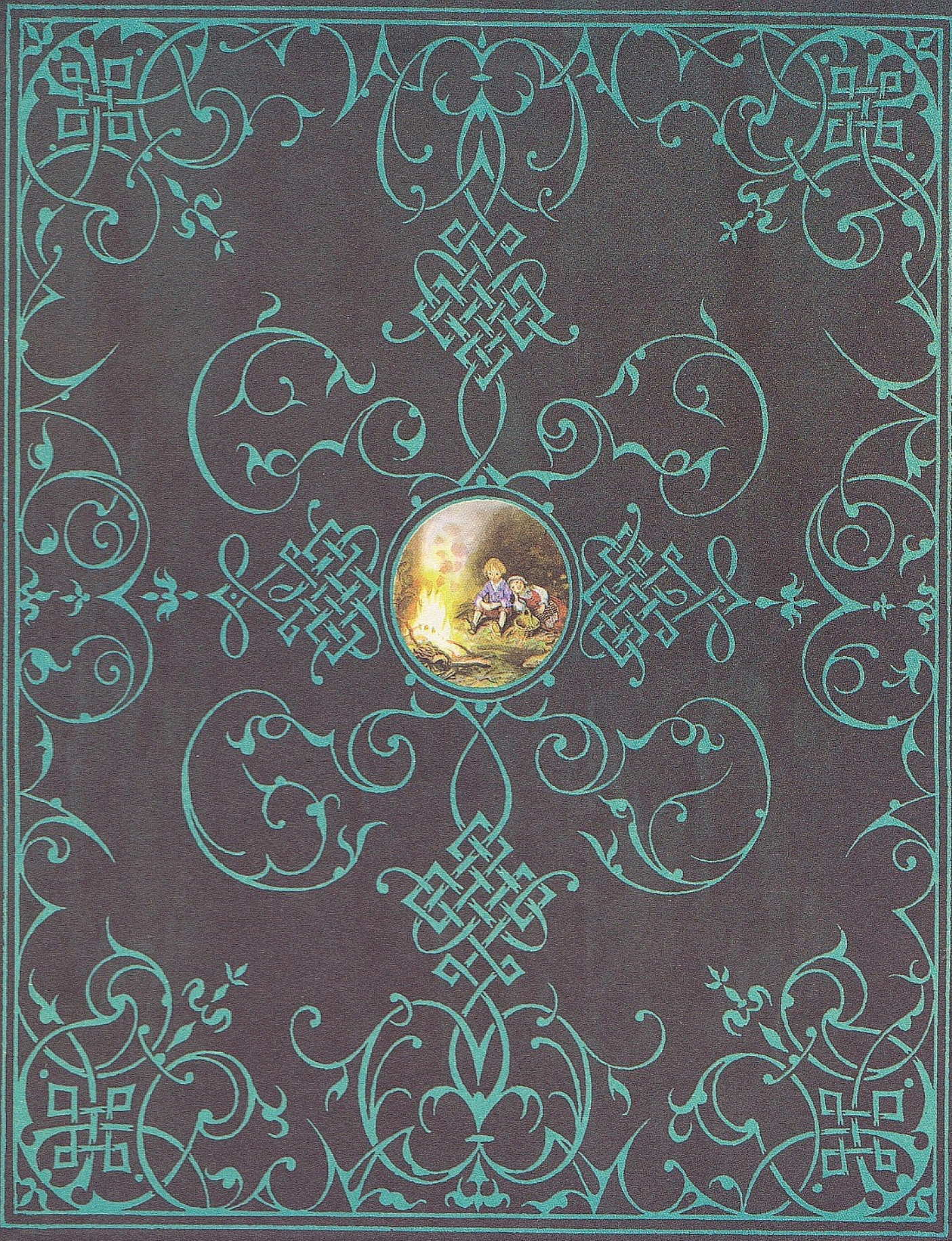
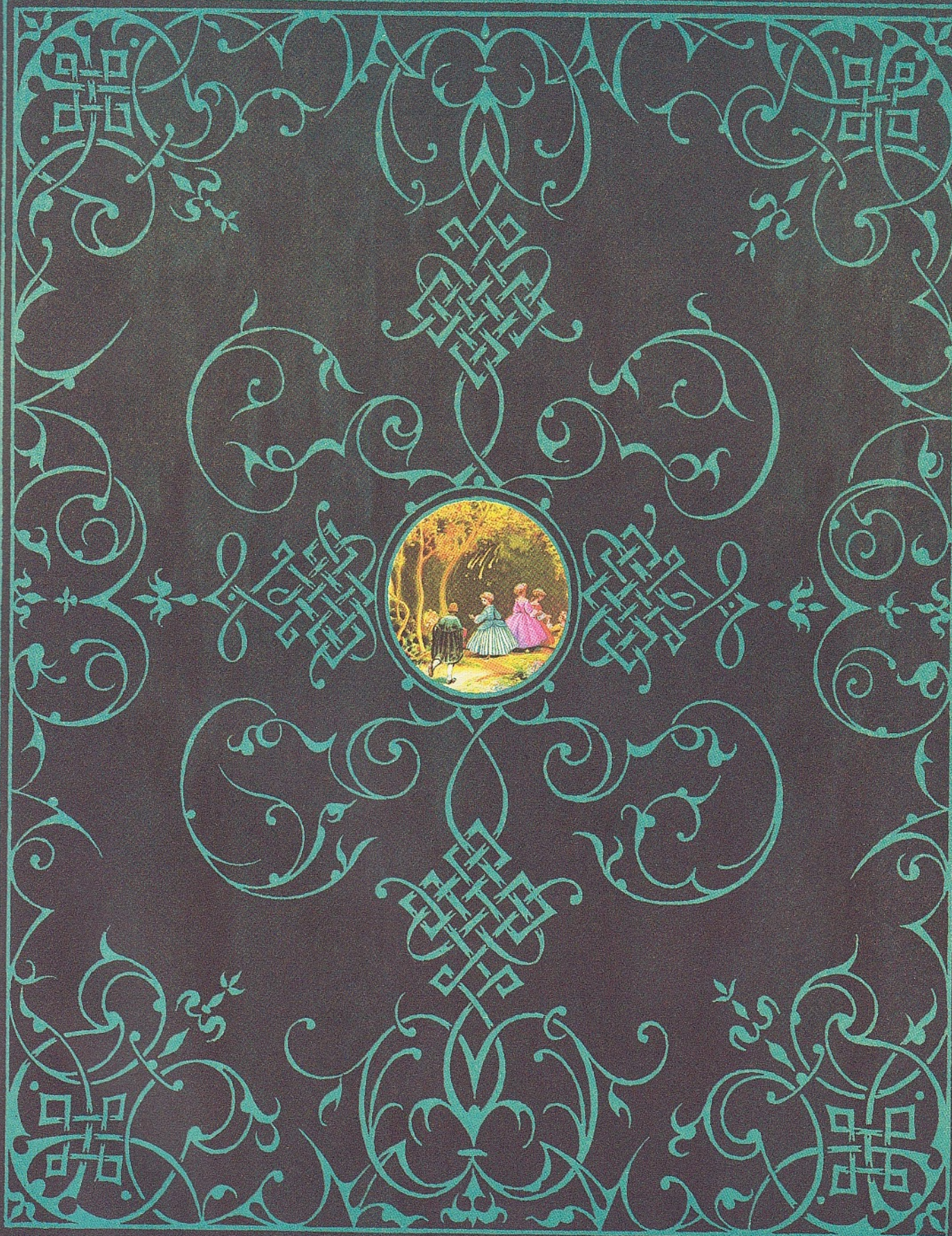


Братя Гримм

Гензель и Гретель







УДК 821.112.2-93
ББК 84 (4Гем)
Г84

Иллюстрации художника
Владимира Вторенко

Братья Гримм

Г84 Гензель и Гретель: Сказки /Пересказ с немецкого М. М. Шмидт;
Ил. В. В. Вторенко. — М.: ЗАО Центрполиграф, 2006. — 48 с.: ил. —
(Чудо-книга).

ISBN 5-9524-1976-3

В книгу вошли четыре сказки братьев Гримм — «Гензель и Гретель», «Стоптан-
ные туфельки», «Лесная старуха», «Рапунцель».

УДК 821.112.2-93
ББК 84 (4Гем)

ISBN 5-9524-1976-3

© Вторенко В. В., иллюстрации, 2005
© ЗАО «Центрполиграф», пересказ,
иллюстрации и оформление, 2006

Братья Тримм

Дензель
и
Дритель

сказки



Москва
ЦЕНТРОЛИГРАФ
2006

УДК 821.1
ББК 84



190
AND JOHN



Гензель и Гретель

Двум-давно около одного непроходимого леса жил дровосек со своей семьёй. Было у него двое детей: мальчик — Гензель и девочка — Гретель. Жили они в крайней бедности, и вот однажды наступил день, когда им не на что было купить даже хлеба. Дровосек не мог ничего придумать, а жена — мачеха его детей, сердцем была очень чёрствая, детей своего мужа она не любила и решила избавиться от них.

Одним поздним вечером, когда дети легли спать, она завела с дровосеком разговор:

— У нас нет еды и нет денег. Кажется мне, что выход только один: избавиться от детей. Рано-рано утром, когда в лесу даже звери ещё будут спать, заведём детей подалее в чащу, чтоб не смогли они найти дорогу домой, разведём им костёр, дадим две горбушки хлеба и так оставим.

— Ну что ты, жена, ведь это наши дети, погибнут они от страха, холода и голода, а что самое ужасное — разорвут их дикие звери.

— Какой же ты всё-таки глупый! Если мы так не поступим, то помрём все вчетвером, и останется нас только похоронить.

Так донимала жестокая женщина своего мужа, что он согласился.

Дети же не спали в ту ночь и слышали разговор родителей.

Охватил несчастную Гретель ужас, и стала она горько плакать. Гензель бросился успокаивать сестру, обещая придумать, как им спастись. Дождлся он ночи, и, когда голоса родителей стихли, он вышел на улицу.

Полная луна освещала зловещий лес, её лучи падали на тропинку у дома, и белые камушки, лежавшие подле избушки, казались серебряными. Набрал Гензель их полные карманы, вернулся к сестре и говорит:

— Спи спокойно, дорогая сестрица, всё будет хорошо, Господь поможет нам.

Только стало светать, разбудила мачеха детей.

— Живо одевайтесь! Надо ехать в лес за дровами.



Дала злыдня детям на дорогу две горбушки хлеба, и отправились они все вместе в лес. Гензель время от времени останавливался и оглядывался в сторону дома. Заметил это дровосек и спрашивает:

— Сынок, почему ты постоянно оборачиваешься и отстаёшь?

— Не злись, батюшка, просто на крыше нашего дома сидит моя кошечка и с такой грустью смотрит на меня, будто прощается, вот я и оглядываюсь.

А злая мачеха, усмехаясь, говорит:

— Какая кошечка, это блики солнца на крыше!



Но Гензель вовсе и не видел никакой кошечки, просто, чтоб не заблудиться, он бросал на землю камешки.

Когда забрели они в глухую непролазную чащу, отец сказал:

— Детки, соберите хворост, мы разведём костёр, чтобы вам не было холодно, и вы немного отдохнёте, а мы пока нарубим побольше дров.

А мачеха добавила:

— И как мы справимся с работой, сразу же вернёмся за вами.

Так остались дети у костра, и, когда наступил полдень, съели они хлеб, который дали им родители. Им не было страшно, так как они слышали звук топора и думали, что отец их поблизости. Но это был не звук топора. На самом деле дровосек привязал чурбан к дереву, который, раскачиваясь на ветру, бился о дерево и издавал подобные топору звуки.

Прошло некоторое время. Детей стал одолевать сон, и они крепко уснули. А как проснулись, лес был объят беспросветной тьмой. Зарыдала бедная Гретель, увидев, что остались они с братом одни в дремучем лесу. А Гензель её утешает:

— Не плачь, сестрица, как появится на небе луна, так мы и найдём дорогу домой.

И вот появилась на небе полная луна, ветвистые деревья под её лучами стали ещё более таинственными и устрашающими. Но вдруг на тропинке, неподалёку, увидели дети залитые лунным светом камешки Гензеля. Они-то и вывели их на дорогу к дому. Правда, только под утро Гензель и Гретель попали к себе домой.

Увидела их мачеха и обомлела.

— Ах вы, безобразники, мы думали, что вы уж решили в лесу остаться и домой не возвращаться, — зло сказала она.

А отец несказанно обрадовался, совесть мучила его за то, что он пошёл на поводу у жены и согласился оставить детей одних в лесу на съедение волкам.

Через несколько дней все запасы еды опять кончились, и старуха вновь принялась уговаривать мужа избавиться от детей. И пришлось старику согласиться. Дети слышали этот разговор, и Гензель опять хотел набрать во дворе камешков, но на этот раз мачеха заперла дверь, и ничего не вышло. Залилась Гретель безутешными слезами, но братец успокаивал её:

— Сестрица, слезами горю не поможешь, спи, Господь нас не оставит.

Наутро мачеха разбудила детей, дала им по кусочку хлеба, и они отправились в лес. Всю дорогу Гензель крошил хлеб и бросал крошки себе под ноги.

Отец, увидев, что сын постоянно оглядывается, спросил:

— Что же ты через каждые пять шагов оглядываешься? Не отставай.

— Батюшка, просто я гляжу на голубка. Он сидит на крыше нашего дома и смотрит на меня, будто прощаясь.

— Где же ты голубя углядел, это солнечные блики на трубе, — отрезала злая мачеха.

А Гензель и не смотрел на голубка, а всё бросал на дорогу хлебные крошки. Завела мачеха детей ещё глубже в лес. Как и в прошлый раз, отец развёл костёр и оставил детей под предлогом, будто им надо рубить дрова.



В полдень разделили детки оставшийся кусочек хлеба пополам, поели и стали ждать. К вечеру они не выдержали и уснули, а проснулись уже глубокой ночью. Стал утешать Гензель сестру:

— Вот взойдёт луна, и мы увидим хлебные крошки, которые я бросал на дорогу.

Дождались дети полной луны, пригляделись — хлеба как и не бывало. Лесные птицы склевали всё до последней крошки. Потеряла Гретель всякую надежду и впала в глубокое уныние. Но Гензель не унывал:

— погоди, сестрица, мы уж как-нибудь выберемся.

Но под покровом ночи вышли они совсем не на ту дорогу, по которой пришли сюда. До утра бродили дети, настал вечер, ночь, и снова утро, и снова вечер. Совершенно выбившись из сил, легли они наконец под дерево и уснули.

И вот, на третий день, Гензель и Гретель увидели на ветке дерева дивной красоты птичку. Она пела столь прекрасно, что дети слушали её как зачарованные. Через некоторое время птичка та вспорхнула и полетела, а дети побежали за ней. И привела она их к избушке, а была та избушка не простая: сама сделана из хлеба, крыша — из пряников, а окна из прозрачных, чрезвычайно аппетитных на вид леденцов. Обрадовались дети, ведь много времени они ничего, кроме лесных ягод, не ели.

Гензель принялся отламывать кусочки крыши, а Гретель стала грызть окно. Вдруг из избушки послышался скрипучий голос:

Что за непрошеные гости
Объедают крышу, окна?



А дети ответили:

Это ветер шаловливый
Там шумит неторопливо.

Они так проголодались, что, увидев лакомства, забыли обо всём на свете. Вдруг прямо перед ними возникла старуха, которой, казалось, лет двести. Дети так оторопели, что выронили из рук сладости. Но старуха ласково сказала:

— Что ж вы, бедненькие, одни в лесу, заходите, не бойтесь, я вас накормлю и обогрею.



Зашли напуганные дети, а старуха тем временем начала накрывать на стол. Она приносила разные вкусности, о которых детки из бедной семьи и не знали: и блинчики с вареньем, и фрукты, и орехи. Потом старуха постелила им белоснежные постельки и пригласила отдохнуть. Дети, уставшие с дороги, не стали отказываться.

Но коварная старуха лишь притворялась доброй. Была она злой ведьмой, избушку из сладостей она специально построила, чтобы приманивать детей, так как для неё лучшим лакомством было человеческое мясо.

Рано утром ведьма встала, чтобы разглядеть свою добычу. Румяные щёчки и пухлые ручки детей привели её в восторг, она уже была в предвкушении славного обеда. Старуха схватила спящего мальчика за шиворот и поса-

дила в большую клетку, которую и держала для этих целей. Потом разбудила Гретель и говорит:

— Ах ты соня, хватит отлёживаться, ступай, приготовь братцу что-нибудь сытное, да пожирней, чтобы он скорее потолстел, после чего я его съем.

Как ни было бедной Гретель тяжело, она подчинилась приказаниям старухи. Несколько дней Гензеля откармливали вкуснейшими блюдами, и каждый день старуха щупала его руки, проверяя, хорошо ли он пожирнел. Но хитрый мальчик протягивал вместо руки кость, а полуслепая старуха удивлялась, почему это он такой худой и всё не толстеет.

Прошло около месяца, и старухе надоело ждать.

— Всё, Гретель, не важно, поправился дрянной мальчишка или нет, я его и так съем. Ну-ка, поторапливайся, набери мне воды, завтра же я заколю твоего братца и сварю себе вкусный обед.

Заливаясь жгучими слезами, девочка носила воду и дрова. И вот в полном отчаянии воскликнула Гретель:

— Ах, Господи, защити нас и спаси! Лучше бы нас растерзали звери в лесу, чем мне придётся видеть смерть любимого брата!

— Прекрати реветь! Никто уже не придёт вам на помощь, — проговорила ведьма.

Утром Гретель должна была приготовить котёл и развести костёр, но ведьма крикнула ей:

— Вначале надо испечь хлеб! Тесто я уже замесила. Помоги мне, — и она подтолкнула девочку к самой печи, — полезай да проверь, достаточно ли в печи дров и не пора ли хлеб сажать.



Но Гретель догадалась, что старуха замыслила изжарить её в печи, и говорит:

— Да как же я смогу пролезть в печку? Покажи мне сама.

— Какие нынче дети глупые пошли, смотри. — И ведьма просунула голову в печь.

Недолго думая, толкнула Гретель её в огонь, и пришёл конец колдунье.

Бросилась сестра к брату, освободила его и рассказала, как погибла ведьма. Невозможно описать радость детей! Они обнимались, хохотали и снова обнимались!

Теперь им уже нечего было бояться, и решили они осмотреться: оказалось, что ведьмина избушка полна сундуков и ларцов, а в них всё золото да серебро, жемчуга да драгоценные камни. Обрадовались дети и набрали драгоценностей полные карманы.





— Гретель, — воскликнул Гензель, — нам нельзя здесь задерживаться, ведь нужно найти дорогу из этого дремучего леса.

Шли они, шли и набрали на озеро. И не видно было ему ни конца ни края, а моста через него не было. Вдруг увидела Гретель белого лебедя и попросила его переправить их через озеро. Не смог он отказать детям, подплыл и по очереди перевёз их на другой берег.

И сразу дорога показалась им знакомой, а вскоре и дом свой они увидели. Бросились Гензель и Гретель к нему. А отец в то время вышел на крыльцо и тоже увидел их. Сердце его наполнилось радостью; всё это время тяжело ему было на душе.

Злая жена его померла, и теперь ничто не могло разлучить отца и детей. Показали детки своё богатство, отец так и обомлел, этих драгоценностей им хватит на всю жизнь. Кончилась их нужда, и из бедной семьи дровосека они превратились в богатых. И зажили они счастливо, в любви и радости.







Стоптаные туфельки

В давние времена жил на свете один король. Двенадцать прекрасных дочерей скрашивали его жизнь; каждая из них была по-своему хороша. Почивали они в одной спальне, и каждый вечер король запирал на ночь их комнату.

И вот с какого-то времени король заподозрил неладное: под утро он находил у кроваток дочерей стоптанные от танцев туфельки. Для него было загадкой, как им удавалось выбраться из замка и где его дочери танцуют всю ночь напролёт. И тогда на всё королевство был оглашён указ коро-

ля: кто сможет узнать, где королевны стаптывают свои туфельки, тот получит право выбрать одну из них в жёны, а в будущем станет королём. Однако, если кто-то возьмётся разгадать загадку, но не сумеет, будет казнён.

Вскоре один удалой королевич решил попытать счастья. В замке его ждали с нетерпением и сразу же выделили комнату рядом с опочивальней принцесс, чтобы он мог проследить, куда они отлучаются каждую ночь. А чтобы они тайно не выбрались из спальни, дверь в их комнату оставили открытой. Королевич терпеливо ждал, но вдруг как будто какая-то тайная сила наваяла на него глубокий сон, с которым он не мог справиться.

Все подданные королевства с нетерпением ожидали разгадки, но напрасно: наутро у кроваток принцесс, как и прежде, стояли туфельки со стоптанными каблучками. То же случилось и в следующие три ночи. И исполнилось тогда страшное обещание короля: королевичу отрубили голову. Много ещё достойных и отважных молодых людей пытались разгадать тайну королевен, но безуспешно — все они распрощались с жизнью.

Однажды с войны возвращался раненый солдат. Он был беден и решил попытать счастья в королевстве, где жил почти отчаявшийся король. По дороге встретила ему старуха. Она спросила:

— Куда, добрый молодец, путь держишь?

— Да вот, слышал я, что в этом королевстве происходят странные вещи: дочери короля каждую ночь тайно исчезают из замка, а наутро у их кроватей находят стоптанные туфельки, слышал я также об обещании короля, вот и решился счастья попытать.



Старуха знала эту историю и решила дать солдату совет:

— Дело здесь не хитрое: предложат принцессы тебе вина — не пей, уложат спать — не спи, только притворись спящим. И ещё вот тебе плащ, накинув его, ты станешь невидимым и сможешь проследить за королевнами.

Солдат поблагодарил добрую женщину за совет и отправился в замок. Приняли его прекрасно, отвели комнату, дали богатые одежды.

Вечером, когда он собирался спать, старшая королевна вошла в его опочивальню и поднесла чашу с вином. Солдат уже ждал этого и заранее подготовился: привязал к подбородку губку, и вино всё впиталось. Принцессам не удалось одурманить его. Сам же он лёг в постель, выждал некоторое время и начал храпеть. Только слышали это королевны, обрадовались, засмеялись, а старшая говорит:

— Жаль, что и этого молодца ожидает горькая участь.

Не медля ни минуты, королевны принялись наряжаться к предстоящему вечеру. Достали расшитые золотом и камнями платья, стали украшать свои прелестные волосы жемчугами и цветами. Но младшую королевну терзали подозрения:

— Предчувствую я, случится сегодня с нами беда, что-то на сердце у меня тяжело.

— Напрасно тебя мучают сомнения, не тревожься. Уже много королевичей попались на нашу хитрость, а уж солдат и подавно попадётся. Слышишь, как сладко он спит?!

Убедившись, что молодец спит, старшая принцесса коснулась своей кровати, и вдруг под ней образовалась потайная лестница, ведущая в подземелье. Королевны



начали спускаться в подземный ход, и впереди всех шла старшая. Солдат, дивясь происходящему, последовал за ними, накинув волшебный плащ. По дороге он случайно задел платье младшей принцессы, та вскрикнула, испугавшись, но сёстры успокоили её, сославшись на впечатлительность и боязливость её молодого сердечка.

Спустившись, они оказались в аллее необыкновенной красоты: росли там деревья с серебряными ветками и золотыми плодами. От них исходил такой ослепительный свет, что глазам становилось больно. Солдат никогда не видел ничего более восхитительного, но всё же он не забывал и о своём деле. Королю необходимо было представить доказательства, и он сорвал ветку с волшебного дерева. При этом раздался страшный треск.

Младшую королевну охватил ужас.



— Неужели вы не видите, что происходят странные вещи?!

Рассудительная старшая принцесса решила, что это фейерверки в их честь.

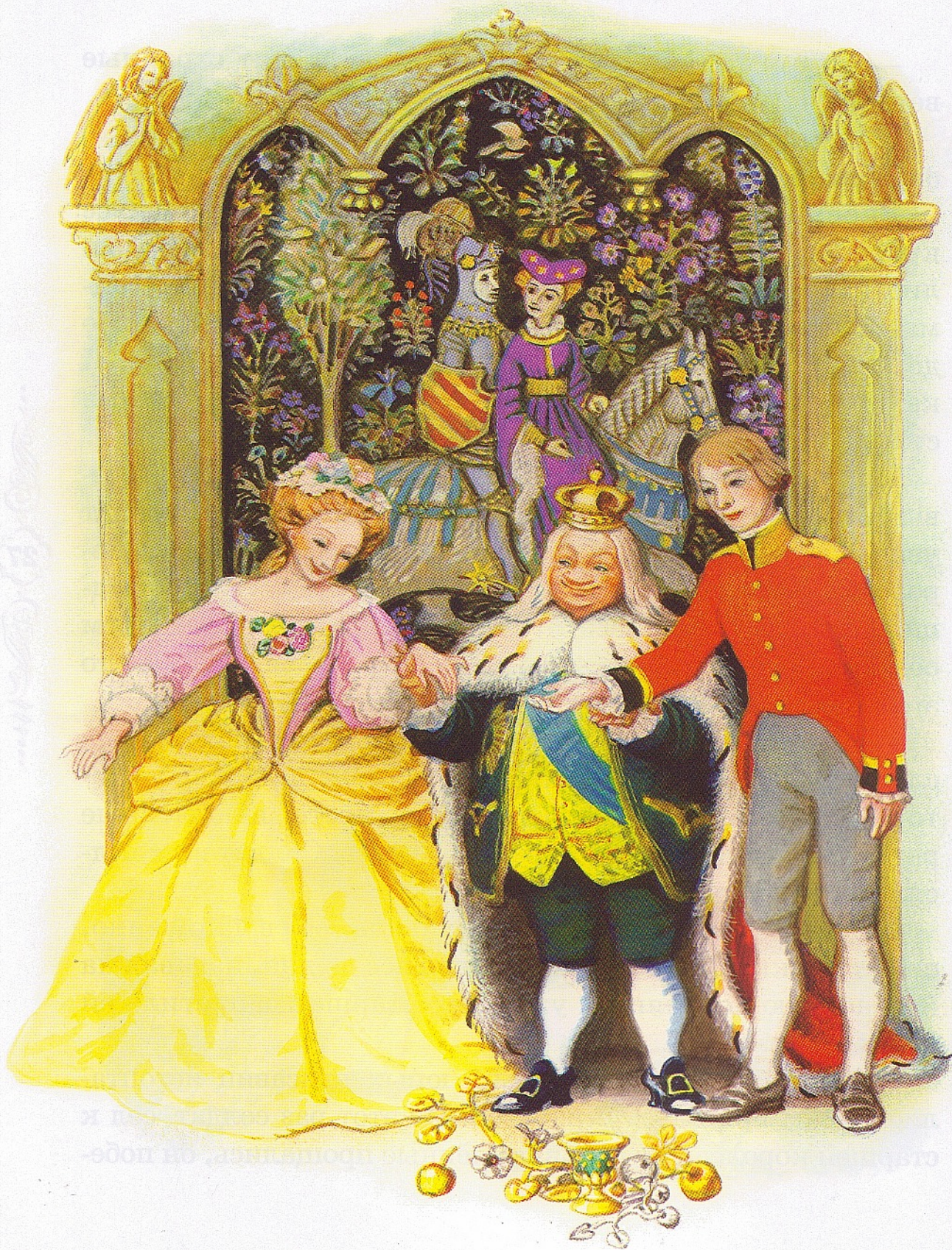
Вновь все двинулись в путь. Дорога становилась всё красивее. Вдоль неё теперь росли деревья с золотыми листьями, а вскоре аллея превратилась в сплошное алмазное сияние. Дух захватывало от такой красоты! По дороге солдат срывал ветки и золотые, и алмазные. И каждый раз младшая королева замирала от страха, а старшая успокаивала её.

Но вот наконец аллея привела их к реке. Сказочные деревья, отражаясь в воде, казались ещё краше. У берега солдат увидел двенадцать лодок. В них принцы ожидали своих королевен. Все расселись по лодкам, а солдат сел в лодку младшей. Принцу показалось, что в этот раз лодка тяжелее, чем обычно, — ему трудно было грести. Королева решила, что это от зноя, возможно, от этого ей и было нехорошо.

Вскоре приплыли они к сказочному замку, и уже слышна была завораживающая музыка, при звуках которой невозможно было устоять на месте; влюблённые разбились по парам и начали танцевать. Солдат веселился вместе с ними.

Когда младшая королева наливала себе в чашу вино, он осторожно подходил и выпивал всё до дна, навевая на несчастную леденящий ужас. Но старшая запретила ей пугать остальных.

К трём часам утра тифельки юных красавиц истоптались, и им пришлось вернуться. На этот раз солдат сел к старшей королевне. Пока влюблённые прощались, он побе-



жал по уже знакомой аллее, лёг в постель и сделал вид, что спит. Принцессы, усталые от бессонной ночи, поднялись к себе и, увидев крепко спящего солдата, успокоились. Переодевшись и поставив туфельки у кроватей, они легли спать.

Солдата настолько поразило увиденное, что он решил ещё раз взглянуть на эти чудеса. На вторую и третью ночь всё повторилось в точности. В последний раз солдат взял с волшебного бала чашу как неоспоримое доказательство.

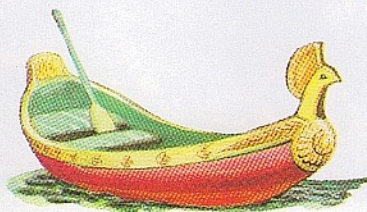
Вот пришло время отчитываться, солдат взял с собой ветки и чашу и отправился к королю. Король строго спросил молодца, и тот отвечал:

— Ваши дочери каждую ночь спускаются в подземный замок и весело проводят время с двенадцатью принцами, танцуя, пока не стопчутся каблочки.

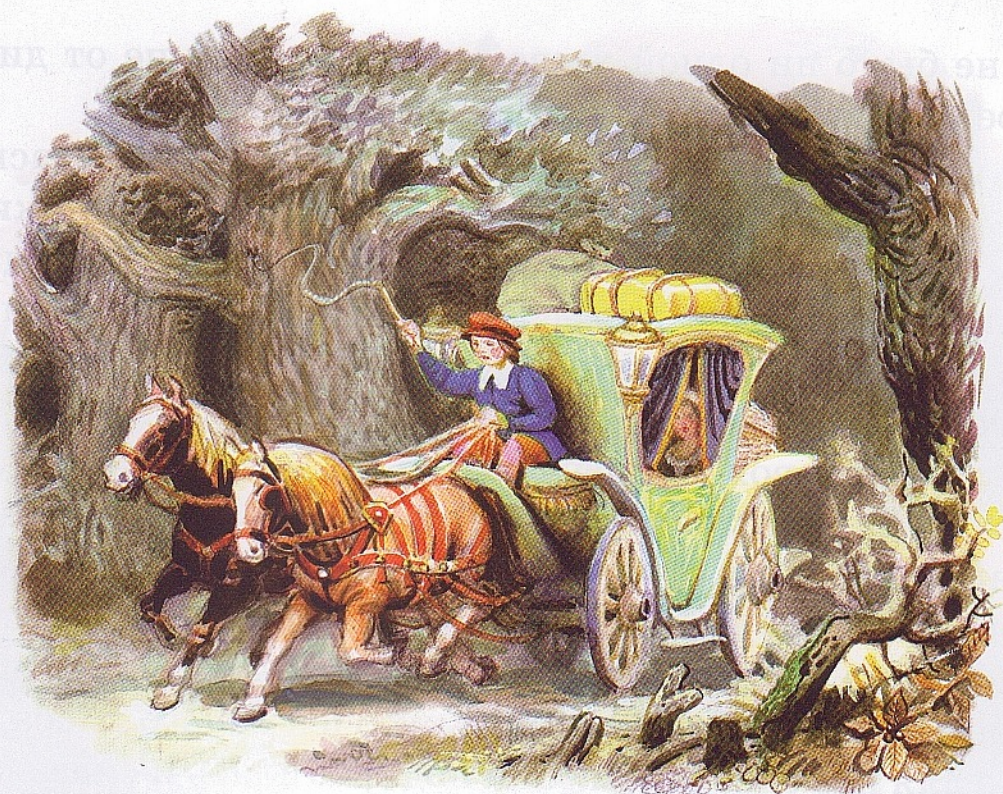
Солдат в точности передал королю увиденное и представил доказательства. Король спросил у дочерей, правда ли это. Они, видя, что уже ничего не поделаешь, признались. Король же был верен своему слову и разрешил солдату выбрать любую из своих дочерей. Солдату больше оказалась по душе старшая королева, да и она вспылала к нему любовью.

В тот же день сыграли пышную свадьбу, и солдату было обещано после смерти короля правление королевством.

Принцы же были заколдованы ровно на столько, сколько ночей они протанцевали с королевнами.







Лесная старуха

Однажды через сумрачный лес проезжала карета. Вместе с господами ехала и служанка. В самой тёмной, угрюмой чаще на экипаж напали лесные разбойники. Не пожалев никого, грабители расправились со всеми; лишь одна девушка, пользуясь суматохой, сумела скрыться.

Беглянка осталась одна-одинёшенька в лесу. От страха и отчаяния залилась она горькими слезами. Поблизо-

сти не было ни одной живой души, и если не от диких зверей, то от голода её ожидала гибель.

В поисках протоптанной дорожки она выбилась из сил и решила покориться судьбе, доверив свою жизнь Богу. Села она под деревом отдохнуть, и вдруг откуда ни возьмись появился перед ней белый голубок с маленьким золотым ключиком в клюве. Он отдал его девушке и проговорил человеческим голосом:

— Видишь вон то могучее дерево? Подойти к нему поближе и присмотрись. В густой листве его ты найдешь потайную дверцу с замком, этим ключиком отомкнешь ее, найдёшь еду и спасёшься от голодной смерти.

Девушка сделала всё, как сказал голубок, и нашла в дереве тарелочку с молоком и кусочек белого хлеба. Это было для неё спасением. Она подкрепилась и сказала:

— Уже позднее время, вечерний сумрак окутал деревья; надо ложиться спать.

Только проговорила она эти слова, как вновь явился перед нею голубь и снова дал золотой ключик.

— В другом дереве ты найдёшь ночлег, — сказал он.

Отперла она указанное дерево и увидела в нем замечательную мягкую постель. Девушка легла в неё и тут же крепко уснула. На следующее утро в третий раз прилетел голубок с золотым ключиком в клюве:

— Тебе надо переодеться. Вот, возьми ключик от дерева, где хранятся платья.

Отворив дверь, девушка ахнула: хранились там изысканные платья, расшитые золотыми нитями и драгоценными камнями. Такая ослепительная красота была достойна настоящей принцессы!



Так и осталась беглянка в лесу. Теперь он не казался ей угрюмым.

Девушка жила безмятежно и спокойно. Голубок часто навещал её и помогал. Так что она ни в чем не нуждалась.

Однажды птичка прилетела и спрашивает:

— Не могла бы ты помочь мне?

— Конечно, с радостью!

И произнёс тогда голубок:

— Укажу я тебе одну избушку. Войдя в нее, ты увидишь старуху, она поздоровается, но ты не отвечай, а



сразу иди направо. Попадешь в комнату, где множество великолепных колец со сверкающими камнями будут гореть своей красотой. Ты же выбери самое простое и принеси его мне. Помни, что говорить со старухой хозяйкой ни в коем случае нельзя.

Девушка нашла избушку. Войдя, она увидела старуху, о которой говорил голубок. Та была очень удивлена появлением девушки и воскликнула:

— Здравствуй, внученька!

Девушка молча направилась к указанной голубком двери.

— В чужом доме надо спрашивать разрешения, чтобы войти, не смей...

Но девушка, дрожа от страха, вбежала в комнату. Помещение освещало великое множество драгоценных камней. Девушка принялась искать самое простое кольцо, но лишь роскошные попадались ей на глаза. Вдруг она увидела, что старуха тайком пытается скрыться, а в руках у неё птичья клетка. Девушка подбежала, выхватила её и увидела в клетке птичку. В клюве у неё было именно то кольцо, которое она ис-





кала. Девушка быстро взяла его и стремглав выбежала из избышки.

Она была счастлива, что сумела оказать услугу тому, кто помог ей в беде. Думая, что голубок скоро прилетит, она села под дерево дожидаться его. Но он все не летел.

Вдруг дерево, на которое опиралась девушка, стало прогибаться и склонять свои ветви. И превратились ветви в человеческие руки, и обвились вокруг испуганной девушки. Оглянувшись, увидела она, что дерево превратилось в прекрасного юношу. Он ласково промолвил:

— Ты сняла заклятие, которое наложила на меня злая ведьма, та старуха. Она превратила меня в дерево, а несколько раз в день я оборачивался голубем. Пока кольцо было у колдуньи, я не мог справиться с заклятием, но ты помогла мне, и теперь я предстал пред тобой в моём истинном облике.

Юноша оказался королевичем, жил он в прекрасном королевстве, и была у него свита и прислуга, которых ведьма тоже превратила в деревья. Но жестокое заклятие спало, и все ожили и радовались счастью принца, который был влюблён в свою избавительницу, и это было взаимно.

Вскоре они поженились и до конца жизни наслаждались покоем и счастьем.







Рapunцель



В давние времена жили муж и жена. Они очень любили детей, но собственных у них не было. Шли годы, но Бог всё не осуществлял их мечту. И вот однажды женщина почувствовала, что скоро у неё будет ребёночек.

Их небольшой домик окнами выходил в чудный сад. Росли там диковинные растения, деревья и необыкновенной красоты цветы. Но ограждал тот сад высокий забор, и невозможно было перебраться через него; да никто и не пытался: ведь за ним простирались владения старой злой колдуньи, которая всем внушала ужас.



В один роковой день увидела жена в том саду рапунцель, а выглядел он таким вкусным, сочным, что ей непременно захотелось его отведать. Каждый день она садилась у окошка и засматривалась на свежие, ярко-зелёные листья рапунцеля, мечтая его заполучить. Бедная женщина с каждым днём всё больше бледнела, худела и таяла.

Увидев, что с женой творится неладное, муж как-то спросил её:

— Дорогая женушка, что случилось?

— В саду, что рядом с нашим домом, увидела я дивный рапунцель, кажется, если я не отведаю его, то умру от горя.

Муж очень любил свою жену, и ему было больно видеть ее страдания. И вот он решился преодолеть страх и достать рапунцель.

Под покровом ночи незаметно перелез он через ограду и нарвал немного листьев рапунцеля. Жена тотчас приготовила себе салат и съела его с таким аппетитом, что муж и опомниться не успел, как тарелка опустела.

Прошло несколько дней, и женщину вновь охватило нестерпимое желание отведать это лакомство. Она думала только о рапунцеле и вскоре совсем лишилась покоя. Тогда муж опять согласился забраться в сад.

Дождавшись темноты, он перелез через высокий забор. Каково же было его изумление, когда прямо перед собой он увидел колдунью, глаза которой во тьме горели, словно у дикой кошки. Тихим, но жутким голосом она молвила:

— Как посмел ты воровать мой рапунцель? Я накажу тебя. Ты погибнешь страшной смертью!

— Умоляю, не сердись на меня! Не по своей воле полез я в твой сад. Моя бедная жена увидала в окно рапунцель и так захотела его отведать, что стала таять день ото дня.

Страшная старуха прошамкала беззубым ртом:

— Можешь рвать мой рапунцель столько, сколько пожелаешь, но взамен обещай, что отдашь мне свою дочь, которая вскоре родится. Тебе не придётся беспокоиться, я воспитаю её, как родная мать.

Испуганный муж был согласен на всё и пообещал отдать ведьме новорожденную девочку.

Когда несчастная малютка появилась на свет, колдунья явилась к соседям и в тот же миг забрала девочку. Она назвала её Рапунцель.

Прошло время, девочка росла и постепенно превратилась в девушку необычайной красоты.

В двенадцатый день рождения злая колдунья отвела бедняжку в темный лес, заточила в высокую башню и замуровала вход. Через небольшое оконце под крышей башни прекрасная Рапунцель видела лишь белые облака. Целыми днями напролёт несчастная узница плакала.

У девушки были восхитительные волосы, отливающие золотом. Сияющие пряди освещали её тюрьму, словно лучи солнца. Длина их поражала воображение. Когда Рапунцель по приказу колдуньи опускала волосы в окошко, они касались земли. По волосам, как по верёвочной лестнице, старая колдунья взбиралась наверх. Так она приносила пленнице еду.

Так прошло несколько лет. Как-то принцу из соседнего королевства пришлось проезжать через тот лес.

В тот день, сидя у окошка, Рапунцель пела печальные





песни, и ей подпевали лесные птицы.

Проезжая мимо башни, королевич слышал волшебные звуки. Чистый, словно горный ручеек, голос юной Рапунцель проник ему в самое сердце. Он объехал башню кругом, но нигде не нашел входа. Удрученный, вернулся королевич к себе домой.

Дни шли за днями, недели за неделями, а королевич не мог забыть пение невидимой девушки. Вот как-то вновь оказался он у той башни. В этот момент под окном появилась старая колдунья и крикнула:

— Рапунцель, Рапунцель! Опусти-ка свои косы в окошко! В тот же миг длинная коса спустилась до земли, и колдунья по волосам поднялась в башню.

Увидев это, королевич глубокой ночью прокрался к башне, встал под окном и измененным голосом крикнул:

— Рапунцель, проснись, помоги мне взобраться! Девушка подошла к окошку, и волосы золотой волной хлынули вниз.

Принц оказался в темнице и был поражён в самое сердце красотой пленницы. А девушка, увидев незнакомца, испугалась, ведь она за всю свою жизнь не видела никого, кроме старой колдуньи. Но принц ласково заговорил с ней, рассказал, как, услышав её голос, навсегда потерял покой, что прямо сейчас просит её руки и сердца.

Рапунцель слушала, и с каждым его словом улыбка всё больше озаряла её красивое личико.

— Я согласна, — ответила она, — но ты должен помочь мне выбраться из темницы. Отныне, приходя ко мне, бери с собой кусочки шёлка, я буду плести из них лестницу, а потом по ней спущусь вниз и смогу уехать с тобой.

Так они и условились. Каждую ночь приезжал принц к своей возлюбленной и приносил кусочек шёлка. А колдунья ничего не подозревала, потому что приходила днём.

Но вот однажды случилась беда. Опустив волосы колдунье, Рапунцель обмолвилась:

— Ах, фрау Готель, как же тяжело тебя поднимать! Принц молниеносно взбирается на самый верх.

Услышав это, колдунья пришла в ярость:

— Как ты могла так подло обмануть меня? Придется наказать тебя! Я отведу тебя в заброшенный домик, куда даже лесные звери не знают дорогу. Ты больше до конца своих дней не увидишь ни одной живой души.

Злобная колдунья бросилась к бедной девушке и вмиг отрезала её прекрасные длинные волосы.

Теперь ей надо было расквитаться с принцем. Отрезанные волосы колдунья привязала к подоконнику, и, когда вечером принц взобрался по ним, перед ним предстала разъярённая колдунья.





— Вот ты и попался! Хотел украсть у меня моё сокровище, но я раскрыла твой обман! Не видать тебе отныне Рапунцель! Никогда!

Любящее сердце принца не выдержало такого страшного удара, и от безмерного отчаяния он бросился вниз с башни.

Однако Бог спас его от смерти, но потерял принц дар видеть окружающий мир — колючий терновник ослепил ему глаза. Слепой, скитался королевич по лесу в поисках своей любимой, питаясь лишь ягодами. Неумолимо шли месяц за месяцем, и прошло так три года.

Уже без надежды забрёл как-то принц в дремучую чащу, где жила бедная Рапунцель со своими детьми мальчиком и девочкой, близнецами. Проходя в унынии и печали мимо дома, услышал королевич знакомый сердцу голос. Подошёл ближе, а в тот момент смотрела Рапунцель в окно и, узнав любимого, бросилась к нему и залилась горькими слезами. Слезы любви, попав принцу в глаза, излечили их. И прозрел он и вновь мог видеть свою прекрасную Рапунцель.

Немедля все вместе они отправились в замок принца, где их приняли с великою радостью.

В любви и согласии прожили они безмятежную и счастливую жизнь, а когда пришло время, передали королевство своим двум детям — близняшкам.



СОДЕРЖАНИЕ

Гензель и Гретель.....	5
Стоптаные туфельки.....	21
Лесная старуха.....	31
Рапунцель	39



Литературно-художественное издание

Серия «Чудо-книга»

Для чтения взрослыми детям

Братья Гримм

ГЕНЗЕЛЬ И ГРЕТЕЛЬ

Ответственный редактор *М. Г. Шмидт*

Выпускающий редактор *Л. И. Янцева*

Художественный редактор *В. Ф. Плевин*

Дизайн и компьютерная обработка *Е. Р. Соколова*

Ответственный корректор *В. А. Андриянова*

Подписано в печать 18.10.2005. Формат 84×108¹/₁₆.

Гарнитура «Школьная». Печать офсетная.

Усл. печ. л. 5,04. Тираж 5000 экз. Заказ № 8180.

ЗАО «Центрполиграф»

125047, Москва, Оружейный пер., д. 15, стр. 1, пом. ТАРП ЦАО

Для писем:

111024, 1-я ул. Энтузиастов, 15

E-MAIL: CNPOL@DOL.RU

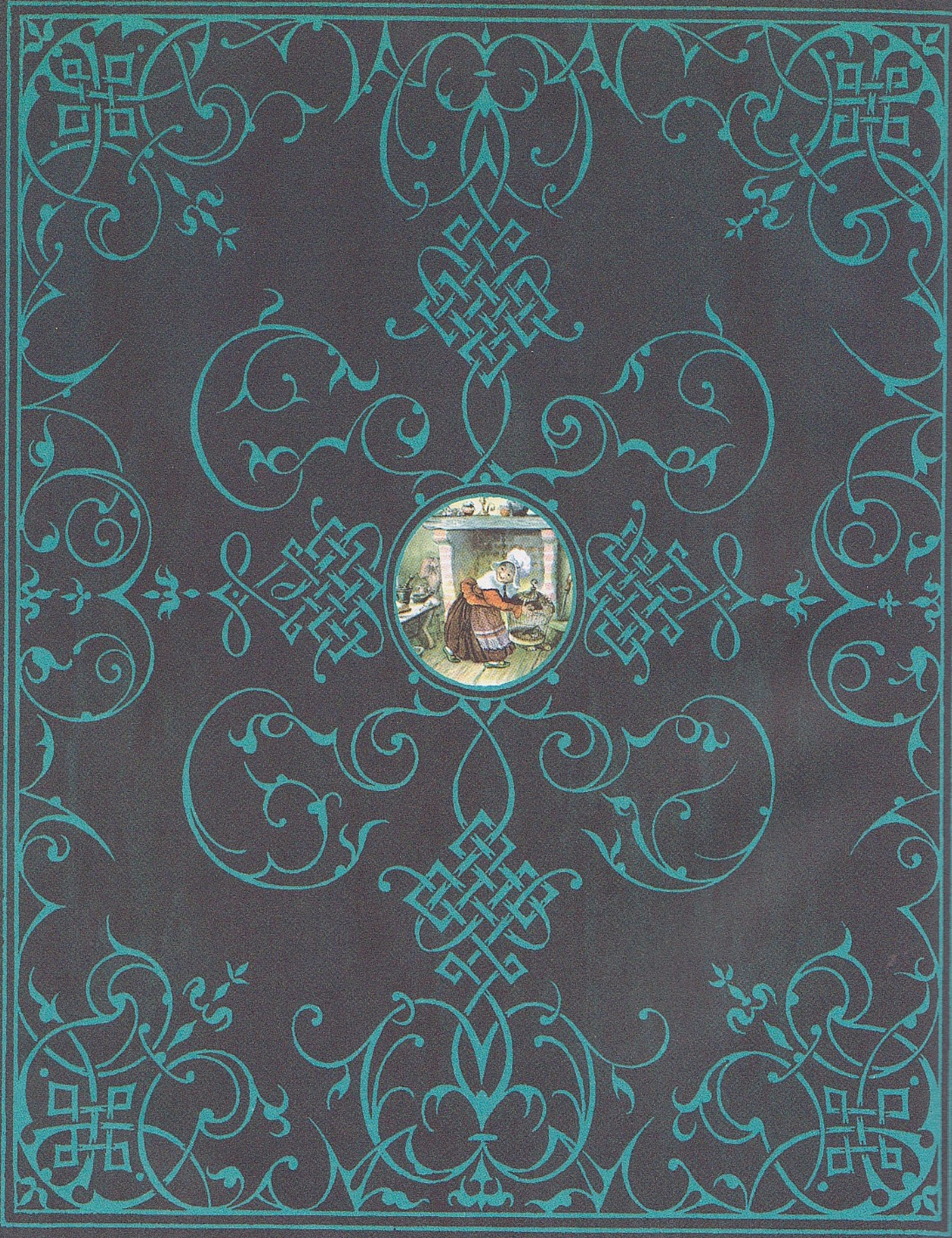
WWW.CENTRPOLIGRAF.RU

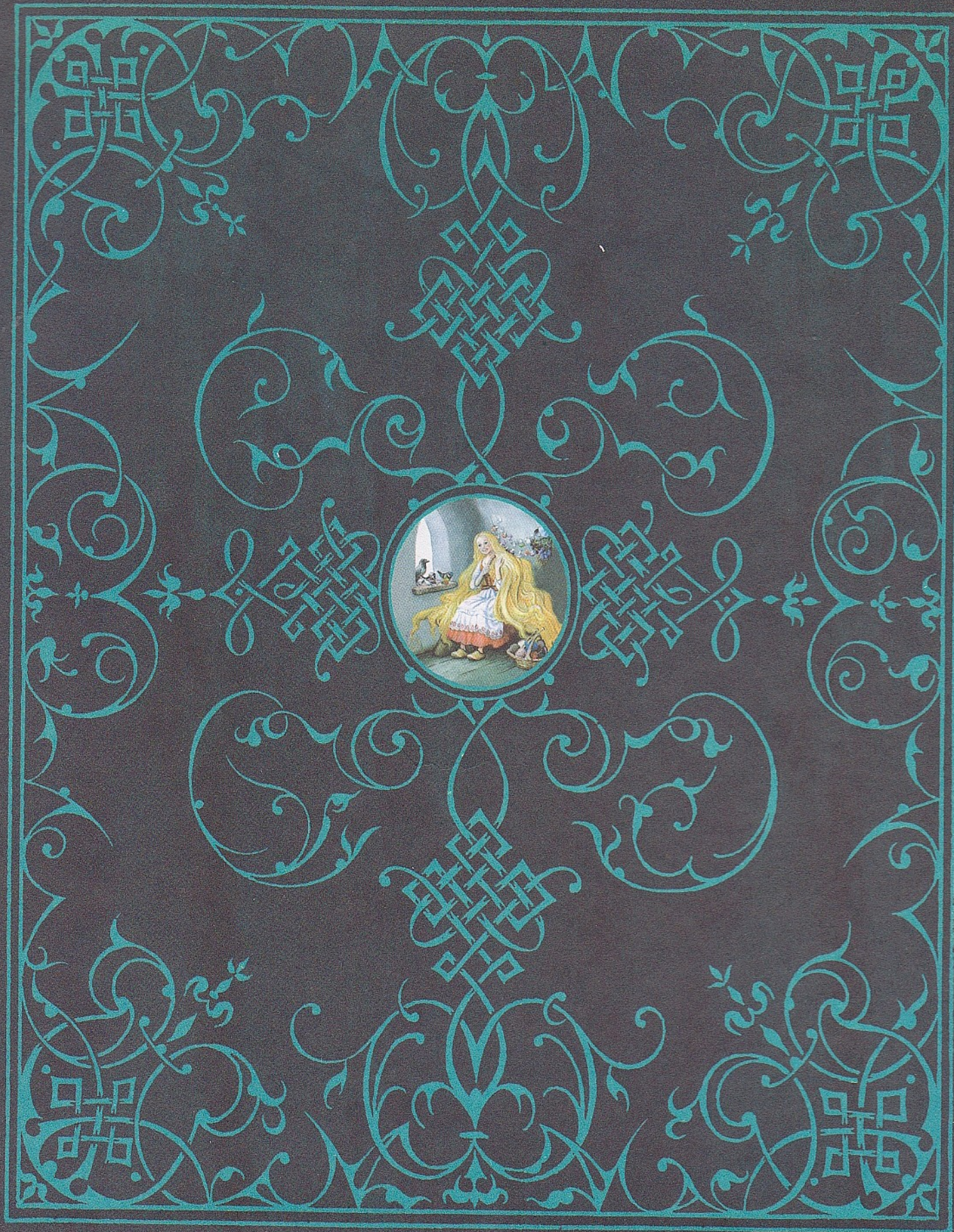
Отпечатано с готовых диапозитивов на ФГУПП

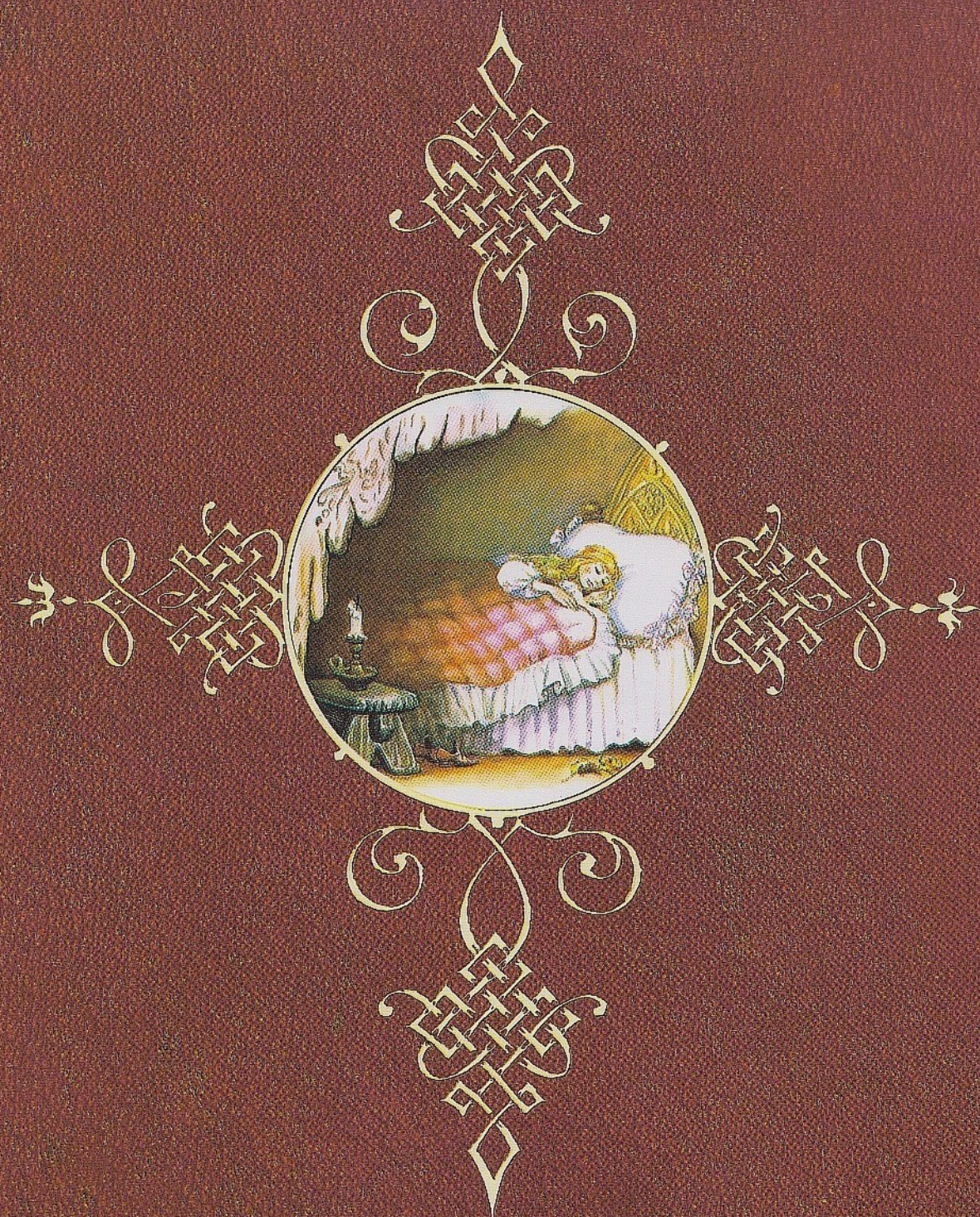
ордена Трудового Красного Знамени

«Детская книга» МПТР РФ.

127018, Москва, Сушеvский вал, 49.







ISBN 5-9524-1976-3



9 785952 419766

ЦЕНТРОЛИГРАФ®